eta Argentinako euskaldunen arteko harremanak sustatzeko eta osatzeko. Argentinara askotan joaten denez, ondo ezagutzen du hango diasporaren gaur egungo egoera politikoa, soziala eta ekonomikoa. Hau izango da bere mintzaldiaren ardatz nagusia.

Noel Elorga, al igual que otros miembros de la Asociación Vasco Argentina, ha centrado su trabajo en establecer y fortalecer las relaciones entre los vascos de Iparralde y Argentina. Es un gran conocedor de la actual situación política, social y económica de la diáspora en Argentina, gracias a los numerosos viajes que ha realizado a aquél País y éste será el eje de su conferencia.

Tokia / Lugar: **EUSKARAREN ETXEA**
Sarrera: Agoitz plaza, 1 / Entrada: Agoitz plaza, 1
Ordua: 20:00etan / Hora: 20:00h

2008ko otsailak 29, Ostirala / Viernes 29 de febrero de 2008

HITZALDIA / CONFERENCIA: **“Apaizac Obeto”.**
Hizlaria / Conferenciante: **Jon Maia**
Irudiak: Apaizac Obeto espedizioa
Imágenes: Expedición Apaizac Obeto

“Apaizac Obeto” espedizioak euskal baleazaleek XVI eta XVII. mendeetan Kanadako Ipar Atlantikoan izandako ibilerak biziberritu ditu. Beothuk, XVI. mendeko euskal txaluparen errepikarekin eta garaiko arropa eta janaria erabiliz, Quebecetik hasi eta Labradorerainoko bi mila kilometroko nabigazioaren bidez hainbat euskal aztarnategi bisitatu dituzte. “Apaizac Obeto” espedizioko kideak historiaren zati hori atera nahi dute, hitzez eta irudiz osatutako emanaldi berezi honen bidez.

La expedición “Apaizac Obeto” ha recreado las expediciones que los balleneros vascos hicieron en los s.XVI y XVII hacia las costas noratlánticas del Canada. Beothuk, con una réplica de la txalupa vasca del s.XVI, utilizando vestimentas y víveres de época, comenzó su andadura en Quebec y navegando 2000 kms hacia Labrador, visitó numerosos restos de establecimientos vascos. Los componentes de la expedición Apaizac Obeto quieren recuperar esa parte de la historia a través de un reportaje especial compuesto de imágenes y palabras.

Tokia / Lugar: **EUSKARAREN ETXEA**
Sarrera: Agoitz plaza, 1 / Entrada: Agoitz plaza, 1
Ordua: 20:00etan / Hora: 20:00h

EUSKAL MUSEOA BILBAO MUSEO VASCO

EUSKAL ARKEOLOGIA, ETNOGRAFIA ETA KONDAIRA MUSEOA
MUSEO ARQUEOLÓGICO, ETNOGRÁFICO E HISTÓRICO VASCO

Miguel de Unamuno Plaza, 4 - 48006 BILBAO
Teléfono 94 415 54 23 - Fax 94 479 06 08
http://euskal-museoa.org - museoa@euskal-museoa.org

Ikusleentzako Orduak

MUSEOA

Asteartetik Larunbatetara
Goizeko 11,00-etatik - arratsaldeko 17,00tararte

Igandea
Goizeko 11,00-etatik - arratsaldeko 14,00tararte

Horarios de Visita

MUSEO

De Martes a Sábado
de 11,00 a 17,00 horas

Domingo
de 11,00 a 14 horas

Koproduzioa:
EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE
KM kulturunea
Gipuzkoako Foru Aldundia

Laguntzaileak / Colaboradores:
BAYONNE
AQUITAINE
PYRENEES ATLANTIQUES
SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LE SOUTIEN A LA CULTURE BASQUE
bbk
euskararen etxea
CCI
CAISSE D'EPARGNE

Erakusketa

BATEKMILA EUSKAL MUNDUAK LOS MUNDOS VASCOS

Exposición

→ Los mundos vascos

→ Euskal munduak

→ Los mundos vascos

2008ko otsailak 1 - 2008ko martxoak 23

Del 1 de febrero al 23 de marzo de 2008

Erakusketa honen xede nagusia bisitaria euskararen eta euskal kulturaren ezagutzera eta galdezkatzera gonbidatzea da. Prozedura teknologiko eta interaktibo anitzak erabili dira, “euskal mundu” horien ikuspegi ezohiko eta egunerartu bat eskainiz.

Erakusketa honek, Euskal Herriko eta diasporako euskal munduen gaurko aipamen eleaniztuna –euskaraz, frantsesez, espainolez, inglesez- eskaintzen du.

“BATEKMILA-EUSKAL MUNDUAK” erakusketa Batekmila deritzan programa zabalaren fruitu bat da. Programan honen helburua hau da: Euskal Herriko hizkuntza eta kultura berezitasunen baloratzea eta berezitasun horiek jende gehienei ezagutaraztea. Programa honek bereziaren (bat),hots hizkuntza baten (euskara), kultura eta memoria kolektibo baten eta mundukokultura guzien osatzen duten unibertsalaren (mila) arteko lotura azpimarratzen du. Euskal kultura denen ondarea eta lotura sozialak indartzeko tresna bat bezala ikusten du.

Batekmila programa Frantziako UNESCO-ko batzordearen babesa lortu du.

El objetivo principal de esta exposición es invitar al visitante a descubrir el euskera y la cultura vasca utilizando para ello, numerosos medios tecnológicos e interactivos que ofrecen un punto de vista actual y original de los “mundos vascos”.

Es una exposición plurilingüe pues utiliza distintos idiomas (euskera, francés, castellano e inglés).para tratar tanto de los mundos vascos del País Vasco como de los de la diáspora.

La exposición **“BATEKMILA. LOS MUNDOS VASCOS”** forma parte del programa Batekmila. Este programa quiere subrayar las particularidades lingüísticas y culturales del País Vasco y hacerlas llegar al mayor público posible. Desea también subrayar el vínculo existente entre los particular (Bat), a saber, un idioma (el euskera), una cultura y una memoria colectiva, y lo universal (Mila), punto en el cual las culturas de todo el mundo se reunen. Considera la cultura vasca como un patrimonio común y como algo capaz de fortalecer los vínculos sociales.

El programa Batekmila ha obtenido el patrocinio de la Comisión Nacional Francesa para la UNESCO.

Actividades

Aktibitateak

2008ko Otsailak 7, Osteguna / Jueves 7 de febrero de 2008

BIDEO PROIEKZIOA: Oteiza, itzala eta eguzkia / PROYECCIÓN DE VIDEO: Oteiza, luz y sombra
Hizlaria / Conferenciante: **Evelyne Cazemajor.**

Urte batzuk Parisen pasatu ondotik, Evelyne Cazemajor, bideo-egilea, Euskal Herrira sartu da, bere sorterrira. Bere helburu bat da Euskal Herriaren gaurko irudi baten emaitea lehenetsiz pertsonalitate batzuk. Euskal Munduak erakusketarentzat, Oteizari buruzko filma bat egin du.
Filma hori aurkeztuko du Euskal Museoan, eta bere lekukotasuna ekarriko du, bai filmaz, bai eta ere bere ondoko proiektuetaz.

Tras unos años en París, Evelyne Cazemajor, realizadora de video, viene a Euskalherria, su lugar de origen. Uno de sus objetivos es dar una imágen actual de Euskalherria a través de algunas de sus personalidades y es así que para la exposición “Euskal Munduak” ha realizado un film sobre Oteiza.
Esta película se presentará en el Museo Vasco y su autora nos hablará tanto de la propia película como de sus proyectos más inmediatos.

Tokia / Lugar: **EUSKAL MUSEOA. BILBAO. MUSEO VASCO**
Sarrera: María Muñoz / Entrada: María Muñoz
Ordua: 20:00etan / Hora: 20:00

2008ko Otsailak 14, Osteguna / Jueves 14 de febrero de 2008

KONTZERTUA / CONCIERTO:
Karolina Philipps & Mixel Ducau

Mixel Ducau musikaria aspaldian ezagutua da Euskal Herriko plazetan. Anje Duhaldekin batera sortu zuen «Errobi» taldea eta nola ez aipatu «Zaldibobo» ere.
Karolina Philipps Ameriketan sortua da eta Parisen ikasi du frantsesa baita euskara ere.
Azken urte hauetan bikote gisa dabiltza. Tradiziozko dantza eta melodietan oinarritua, munduko beste folkloreez aberastutako musika sortzen dute.
Karolinak biela jotzen du eta Mixelek gitarra, baita ere alboka eta txirula, Marokoko darbuka eta cajon andaluziarra. Hainbeste musika tresnei esker kantaldiak sekulako alaitasuna eta indarra hartzen du eta ahotsak oso bereziak dituzte.

Mixel Ducau es de sobra conocido en Euskalherria pues fundó junto con Anje Duhalde, el grupo “Errobi” y cómo no mencionar tambien “Zaldibobo”.
Karolina Philipps nació en América y aprendió francés y euskera en París.
En los últimos años ambos han desarrollado su labor juntos y basados en las danzas y melodías tradicionales, hacen una música enriquecida con el floklore de otras partes del mundo.
Karolina toca la viola y Mixel la guitarra, la alboka y la txirula, la darbuka marroquí y el cajón andaluz. Sus conciertos tienen una increíble alegría y fuerza y a ellas hay que añadir sus especiales voces.

Tokia: BIDEBARRIETA LIBURUTEGIA
Lugar: BIBLIOTECA DE BIDEBARRIETA
Ordua: 19:30etan / Hora: 19:30 h.

2008ko otsailak 21, Osteguna / Jueves 21 de febrero de 2008

KONTZERTUA / CONCIERTO:
TXISTULARI ETA GAITEROAK

Iparraldeko gaiteroak:
Betti BIDART
Patxi BIDART
Philippe DUPUY

Bilboko txistulariak
Garikoitz Mendizabal

Tokia / Lugar: **EUSKAL MUSEOA. BILBAO. MUSEO VASCO**
Sarrera: Gurutze kalea, 4 / Entrada: calle Cruz, 4
Ordua: 20:00etan / Hora: 20:00

2008ko otsailak 28, Osteguna / Jueves 28 de febrero de 2008

HITZALDIA: “EUSKALDUNAK ARGENTINAN GAUR EGUN”
CONFERENCIA: “VASCOS EN ARGENTINA HOY EN DÍA”
Hizlaria / Conferenciante: **Noel Elorga**

Noel Elorgak, Euskal Argentina Elkarteko beste kide batzuk bezala, lan asko egiten du ipar Euskal Herriko ▶

Aktibitateak